

南洋商業銀行

(香港註冊)
香港外匯 授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部

華僑匯款 — 全國各地大小城市郵匯均可通匯
華僑存款 — 安全穩妥。利息優厚。手續簡便

本行辦理下列各種華僑儲蓄存款：
華僑定期存款 華僑活期存款
存摺活期存款 華僑定期存款

期限	利率	如存款一萬元到期可得利息
一個月	年息五厘半	一百三十七元五角
三個月	年息五厘七五	二百八十七元五角
六個月	年息六厘	六百元正

歡迎存款 服務週到 備有簡章 函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電話掛號：0598 或 NANYANGBANK

新民生

Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 3-4928

園口豬肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿煙肉 牛什豬什 餐館合用
貨真價廉 大小光顧 一律歡迎

五花臘肉每磅四毛五仙 油子臘肉每磅一元二毛

The Bank of Nova Scotia
Est. 1832

每日所費在兩仙以下。你便能租賃一個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火、盜、賊、偷之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然擁有保險箱。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補。

何不利用最近的那華新銀行。即日租賃一個保險箱。那華新銀行。在雲高街。有分行三十五間。為你服務。那華新銀行。雲高街分行。在雲高街。與卑詩銀行分行。

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

★農曆新年將屆
油糖海味雜貨
樣樣到齊應市

元月卅一號船又新到祖國水貨
荔枝 蓮藕 粉葛 馬蹄
紅芋仔 板芋仔 鮮百合
鮮白菓 沙田柚 大肉燕

創立一八三二年由大洋行至太平洋支行五百餘間

新通勝

子母牌全書十二冊全書
一創獲神州全書十四冊全書
二創獲神州全書十四冊全書
三創獲神州全書十四冊全書
四創獲神州全書十四冊全書
五創獲神州全書十四冊全書
六創獲神州全書十四冊全書
七創獲神州全書十四冊全書
八創獲神州全書十四冊全書
九創獲神州全書十四冊全書
十創獲神州全書十四冊全書
十一創獲神州全書十四冊全書
十二創獲神州全書十四冊全書

字識圖看
英文新字典
英文新字典
英文新字典
英文新字典
英文新字典
英文新字典
英文新字典
英文新字典
英文新字典
英文新字典
英文新字典
英文新字典

各地要聞

亞洲門爭危急

▲共黨將發動戰爭企圖佔領東南亞
▲美聯社檀香山電：太平洋美軍總司令威爾遜特上將昨日稱：在亞洲之門爭。處於危急關頭。有三萬萬以上被共黨壓迫之人民。亟待解放。共黨帝國主義之目標。是征服世界。美國正為生存而戰。費爾特上將對在檀香山舉行之國家安全討論會演說。作上述言論。并謂共黨將在亞洲自由國家發動戰爭。中共極有可在台發動動地。攻佔美與保衛台灣之意。

▲費爾特上將又稱：東南亞今日為決定勝負之地。北越。中。及蘇聯所支持之寮國親共軍隊。現在泰國進行叛亂。企圖佔領泰國。因泰國為共黨進佔東南亞之障礙。美國之義務。為協助東南亞之自由國家維持獨立及領土之完整。

美總統下令救失業區

▲促農業部長擴大對貧窮戶之賑濟
▲美聯社電：聖地牙哥總統上星期六六日開始執行總統職權。迅速進行其競選時所作之允諾。下令加緊救濟失業嚴重區域之貧窮戶。增加分發與等家戶之免費糧食。

▲總統向新農業部長非利門發出就任後之第一條指令。促利用現有之款項。擴大救濟貧民之計劃。

▲據總統之助手費爾門對記者招待會稱：政府現每月約費款三千八百萬元。資助分發救濟糧食與受災地區之貧窮戶。

美總統檢討軍財兩大政

▲與助手商榷當前財政經濟及軍事問題
▲美聯社華盛頓電：聖地牙哥總統昨日與軍事領袖會議。檢討國防上之進展及軍事準備之程度。

▲被召赴白宮參加會議者。有聯合參謀長主席尼沙將軍。陸軍參謀長德卡將軍。海軍參謀長林克上將。空軍參謀長懷特將軍。及陸戰隊司令索皮將軍。

▲總統統率軍事會議之前。曾與財政及經濟助手會議。商討黃金外流及其他當前重要之經濟問題。參加此會議者有預算局長貝爾。財政部長德倫。白宮經濟顧問委員會主席希拉。及聖地牙哥總統之特別助理薩倫。

▲薩倫之報告。聖地牙哥總統及財政部。下午再與閣員會議。討論財政及經濟之問題。

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734

沙井蝦米 鮮紅蝦米 銀針翅 沖厚花膠 生晒蠔 艇大章魚

九龍吊片 金錢九仔 大堆魚翅 開邊蠔膠 賀年燕窩 海參燕窩

頂大生猛「金錢龜」上市

真味齋臘味廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
279 E. Pender St. Vancouver, 4, B.C. 電話 MU 1-7023

新開張 大宣傳 真味材料 真味道
送禮佳品 價廉物美

本廠所製臘味。係由加拿大及美國政府農產衛生部核准。可運入美國。通行無阻。送禮親友。可代寄。此誠為服務。

本廠特設「南安風味臘鴨」
廉價每隻三元七毛五仙 志在宣傳。不計本錢

本廠特出「奪標五香燒新雞」
廉價每隻三元七毛五仙 志在宣傳。不計本錢

另有：
味美價廉 希望食過又買 介紹親朋又買
一律廉價應客 志在大眾宣傳 星期日照常開市
推銷場：片打街二七九號

TENO 天都炸成蝦片批發公司

本公司純用花生油
泡炸適口馨香
色澤鮮明
無膩喉潤
舌之弊
最合家庭社團派對之用
本埠各涼水生菓商店均有代售
包裝分一毛二毛五

美界女容院

院容美界女
號九門街東定中專
電話 MU 3-6415

全新式電髮儀器
專業時令冷熱燙髮
美容專家精修二妙法
電話預約保證滿意

美國總統輪船公司

會機好之歲度港香往
位濟經船統總

可享受舒適客位
中西肴饌 免費遊藝

可在船上慶祝聖誕及新曆元旦
亦可在香港慶祝舊曆新年
照下列船期或海空聯運雙程票
特價九折

船名	三藩市開	香港開
威爾遜總統	十二月廿六日	十二月廿八日
克利夫蘭總統	十二月廿八日	十二月三十日
威爾遜總統	十二月三十日	元月二日
克利夫蘭總統	元月二日	元月四日
威爾遜總統	元月四日	元月六日

由三藩市或羅省至香港
雙程票 經濟大房六百零三元
經濟小房七百卅八元
單程票由三百四十元起

如蒙賜顧請向各代理或照下列地址垂詢自必樂於奉答
印備彩色手冊及船期價目表函索即奉

總代理 大拿加 華哥雲
號安均埠華哥雲
QUON ON CO 438 Main St. Vancouver, B.C.

HARRY LEE AGENCIES LTD.

220 A. Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada

李祐華
生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話 AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

APEX T.V. SERVICE AND APPLIANCES.

746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.
TR 6-2912 住宅 MU 1-9208

專門修理
傳真機 收音機
錄音機 洗衣機
電風扇 電熨斗
電燈 電扇 電風扇
各項工作 担保妥當
遠近呼喚 隨時應命
專修 馬洽慶啓

WING WING LTD.

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二

百代實業買賣有限公司王權柏

PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C. MU 3-2655

華區樓業出賣
三層磚樓。位於於片打街夾卡路街角。舖位均已租滿。無批約。二與三樓適合為廣餐館或寫字樓。亦可改建為餐館。或寫字樓。取價九萬五千。歡迎還價。

八房間穩固住宅出賣
士德哥平房。全磚三合土。大廚房。雙車房。熱水暖氣。水電。及一切。位於 2154 Main St. 電話 4-5125 洽商。

U.S. NOT EXTRA FANCY TEXAS PATNA RICE

COMET RICE MILLS HOUSTON, TEXAS

甘蜜米廠

廣珍鐘錶首飾

KWONG CHIA HO CO. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

THE FAVORITE BRAND
A RICE
TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS

溫高
華埠

司公行和中

Chung Wo Hong Co.

Phone MU 5-9612

237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

新到

年節禮品
茗茶
蔗糖
合時水貨
各江海味
海參片干
應節貨品
樣樣俱全

糖薑枝干

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Pressmen's
Association, 144
Canton Street, Vancouver.

文右三郎

湯和他的弟弟在未執行環首刑之前。請求獄方給予一次人情。當經照准了。那是。他們得以見一見尚在牢獄中的哥哥占美士。

文右三郎

點家庭的玩品。囚之於鐵籠內，鼠牠畏鼠甚於蛇蠍呢。筆者聽了貓怕老鼠，說：「認爲千古奇聞。便乘機詳爲追問。友說：『貴陽所以少貓。全因魚類太少。黃田不獲充食魚爲食。其理甚三三

★聖誕節之夜，丹麥

水給你好不好？」

答：「不必，無功豈敢受祿，反令我心裏慚愧。」

問：「大馬票頭獎給你中好不好？」

木

水給你好不好？」

答：「不必，無功豈敢受祿，反令我心裏慚愧。」

問：「大馬票頭獎給你中好不好？」

明閣主方競唐

盤文蔚先生來鴻訓導

墨京本

盤文蔚先生來鴻訓導

同鄉北讀憶當年

盤文蔚先生來鴻訓導

○譏評「黃禍」○語涉

盤文蔚先生來鴻訓導

盤文詩毛主區

(行) (行)
 Y BANK
 MILLION CANADIANS
 3 of m
 BANK O

(行) (行)
 Y BANK
 MILLION CANADIANS
 3 of m
 BANK O

ARMSTRONG & CO.
44 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李國榮

電話 AL 五八八一四

地址 MU 四·〇五三五

新邊麵包

美味鮮

MU 4-3743
 園 桃
 HO INN CHOP SUEY
 79 Pender St. East
 Vancouver, B. C.
 廚師上掌
 國味烹飪
 地方精選
 招呼妥當
 大鑊小鑊
 隨時奉台
 隨時光臨
 格外歡迎

區鏡棠律師事務所
馬士定街東一九三號
六號房 電話MU 1-693333
四樓四零二號房 電話MU 3-8228
周衛賢律師事務所

△用巴拉斯的質料

保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic）即透明化學質料。將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。

雲高華 **天生堂** 加拿大
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話: MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada

育器興奮丸 一打八元五毛 贈送情舉半打
兩打十五元 贈送半服券一張

人生疾病，最慘痛者，發育不全，肉破不與，誤人
誤己，有婦無恥，有苦自知，有口難言，如欲補腎
，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如
生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，越海
不夜天，如若不然，原形退還，決不食言。

羊眼券一只五元三只拾元

育器丸一打五元一毫

消痔丸一料五元一毫

花柳丸一料五元一毫

消腫丸一料拾元一毫

壯氣丸一料五元一毫

萬應丹一料五元一毫

發育機 每架拾五元

頑游水一樽貳元一毫

擴陽膠一樽三元一毫

久戰膠一樽二元一毫

戀情素一打八元一毫

五蛇膏壹元貳元一毫

代售人 三益一元

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST

當

當舖利息低廉押物留候壹
年秘密交易

本公司有鑽石、銀仔、相架、千里鏡、
音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部
服務。工作優良價錢克己。

嘉市定街東七十七號車鈴律舖廣告

華商雲大拿加
司公限有草烟利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
41 East Pender St.
Vancouver, B. C.
32403

Phone MU5 5896
5783

代理

各種香煙 蔴糖發行

大小光顧 一律歡迎

地址在金利源與記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
TMU 3-1734

新重慶酒家。
雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。
廚師嬈易牙。
大謙象小酌。
隨時可應駕。
男女僑胞呀。
請來幫襯吓。

新到雜誌畫報

電話：M-104
J. O. YICK
134 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

各式兒童玩具

西中賀冬拜年柬

增羣益書店

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林園藝
大庭小庭 隨時應命
上等園師 烹調巧手
地方雅潔 招呼周到
貴客光臨 無任歡迎
竹林園藝 經理啟

MODERNIZE TAILORS



色色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU. 5-0610
司理黃公禮啟

趨時裁縫店

司公頓伊埠雲

THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉還
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

香港新聞

開房攪過夜

阿母忽覺平時對門早有挑逗之青年，有一雙年紀不逾十四歲的小兒女，雙雙在旅店開房，攪過一宵。阿母姓黃，不滿十四歲，住旺角新填地街。她是個養女，養父是個經紀，生活不端，湯水早乾，身材高大，亭亭玉立，還望恍如一個成熟少女。她在一間英文書院念書，結識朋友不少，和她最要好的一個朋友，是在對門二樓住的十五歲青年。養母以交際自由，也不大理會。前日下午六時，養母叫她外出買點東西，可見她去如黃鶴，一夜不返。養母大急，及昨日下午，養母仍不見女兒回家。她疑其與對門一個青年友好，便在對門附近徘徊，希能由此得其行踪。果然，伏了一會，果見對門青年匆匆由二樓拿了衣服下來，她不動聲息，尾隨青年之後，却見青年橫過彌敦道，走入波油街的牛車店去。還走到樓上，她一時不知他的房間號數，便向房東問，問有沒有一雙青年男女在此開房？房東便派出一個伙記，帶她上樓一查。走進三樓一個房間一看，已人去房空。却原來那個青年機警，已知女兒尾隨其後，便匆匆下樓，會同梁女，馬上由後樓梯而下。女母急下樓，果見女兒和那個青年站在道左，想截一輛的士，她飛步追前，那青年見情形不妙，在道中遁去。她抓著女兒，質問青年來情況，梁女含羞答答，說和他擁抱了一夜，並無其他。女母一驚非小，馬上帶女報案，警方一面將女送院檢查，並派員傳那個青年回問。

兩團員突失踪

香港訊：據傳，來自大陸「上海越劇團」，有兩名主要演員，突然不告而別，離團而去。據該團團長大為震驚。據說：這兩名離團而去的演員，其中一人是在「紅樓夢」劇中飾主要角色「林黛玉」的「紅梅」，在九龍普慶戲院上演二十日，共廿五場，於十一日臨時宣佈「休息五天」，十七日恢復演出。據某方傳出消息：該團在演出當晚，突然「休息五天」，懷疑與兩名主要演員行踪有關。因此臨時「休息」，以便採取必要措施。該團團長責備兩名演員，本為越劇著名演員，但此次離團演出，迄未見在舞台上露臉。中華總商會會長高卓雄氏，曾在九龍彌敦道平安酒樓設宴款待上海越劇團一團員及若干人士。定下筵席四十餘桌。據說：越劇團來港時，是有某人士担保，保證原班人來。原班人返，現在突然失蹤，兩名團員，使該担保人陷於焦急不已。

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7921

冬節送禮佳品
大量運到供應
糖薑枝乾香茶，顧綉絲綢鞋拖，
瓷器海味臘味，草菓麻糖餅食，
各款燈籠紙花，各種罐頭食品，
逢時選購按期登市應有俱備！
國貨行情指南印備函索即奉

司公限有信國埠雲
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨
地道藥材
條織家具
酸枝檯椅
古畫古董
仁寶藥酒
原白糯米酒
濃猛三蒸酒
美國古利富
調味粉味本

司公華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

新到唐山水貨
正沙田柚
鮮蓮藕瓜
沙坪粉葛
新鮮百合
檳榔芋仔
紅芽芋仔
鮮風栗子
鮮大沙葛
正靚參蔘
大洪抵步 合時登市

特効新出品

奇氏止痛膏
KAY'S CHINESE OINTMENT
主治各種皮膚濕毒癰腫手腳
三九七五五。細細塗抹。

堅利行續辦到三四五蛇酒
是正廣州蛇王廟配之蛇酒，正廣州酒性跌打酒，祛風去濕，壯腰活絡。

WOODWARD-RAYMOND SALON
活活美麗宏大美容院
服務工作人員
大屋惠美小姐 鄭春愛小姐
保持幾個月的美髮波紋 可以分期交費
工作優良 價錢最平 不須預約時間
活活百貨公司三樓 喜市定夾夾亞街

館旅展李
HOTEL REGENT
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

店旅大花蓮
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B. C. 201 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 起租元二日每租房 電話 MU1-3445

店旅滙老百
Broadway HOTEL
201 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445

The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大寶路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄匯兌 穩固快捷
服務華僑 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. J. Napier
華人司理 李煥康
行址細街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中
四號專員 J. E. Smith
4 Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG

樂聲錄音唱帶公司
LUCK HSING
P. O. BOX 113 KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.
告預 (卷壹) 密回貴平
紅倩譚 芬艷芳
唱合 安日牛 曾師馬
(卷壹) 錦集歌民
詞曲美精部全

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
特華玲銀座院
表友瓊幕位址
歡光清巨舒堂
迎顧亮型適皇

華行鐵和明雲高
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
本行又
辦到大
幫炸磁具最適合
住家商戶年冬應
用。價平貨美。
請僑胞留心光顧。格外歡迎。
業餐館酒家僑胞注意
：常有各款盤碗玻璃
杯，廚房用具，餐刀
叉，發行價目發售。
炸磁花樣每副一元五

大減價十天
奇異藥水 買兩罇送一罇
大罇一元五毛 中罇九毛 細罇四毛五
買大罇送大罇 買細罇送細罇
必靈丹 買兩盒送一盒
每盒一元
由一月十一號至廿一號 以後無送
總批發處 雲高華五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.

室茶豐益
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4, B. C. MU. 2-1514
本店自開張以來，叨
蒙僑胞惠顧，不勝銘
感。茲為擴展營業，
特設經濟時菜，並置
新式燒臘爐，專製生
鮮燒雞，叉燒排骨，
雲吞，粥水，茶點等
。供應顧客。諸君光
顧。盡興平來。
益豐主人啟

新世界旅館
16 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
VANCOUVER, 4, B. C.
本旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租期久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
16 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
VANCOUVER, 4, B. C.
新世界旅館 同理 盧國連

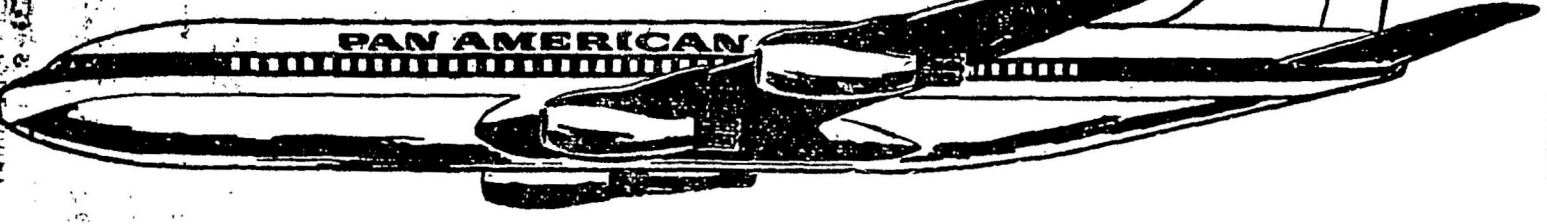
乘搭汎美航空 是赴香港最速航線

本年十二月一號起，汎美實行由西岸至遠東經濟座位票價，較旅客座位，廉價百分之十四，例如由西岸至香港單程 \$500 來回 \$900 不收噴射機附加費。

汎美唯一大圓周航線橫渡太平洋，係自加州至遠東最速及最短之航線，汎美原有之太平洋航線，由羅省、三藩市、香港、台北、上海、香港、三藩市、羅省，係全球最大最快及最舒適之航線，遠非普通螺旋槳飛機可比，飛機師富有經驗，且班期繁多，膳食精美，華籍空中小姐服務週到，譽滿全球，誠全球最富經驗之航空公司。

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B.C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標



PAN AM

全世界經驗
最豐富之
航空公司

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君如有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

CP-8

華新書局

現代政治人物述評

蘇珊的黃世

二元一 版灣台譯洪俊嚴

西團在中華總館開會

議定慶祝兄弟週辦法
西團在中華總館開會，由卡利利主持，與兄弟週委員會成員出席，討論慶祝兄弟週辦法。會議決定，於二月一日（即農曆正月初一）在中華總館舉行慶祝活動。此外，並決定在三月三日（即農曆二月初一）在中華總館舉行慶祝活動。會議並決定，在三月三日（即農曆二月初一）在中華總館舉行慶祝活動。

福利局之近訊

該局年報指出，此種社會福利工作，人員之辭職，係為最近指責政府之政策不當而起。尤其是自從國際承認之卑詩兒童福利局，來奇小姐辭職後，暴露政府之政策後引起很大之波瀾云。

旅加司徒族人響應

香港宗親會又誌
旅加司徒族人響應，香港宗親會又誌。司徒族人響應，香港宗親會又誌。

卡城余族交代與春宴

卡利利訊：余族交代與春宴，卡利利訊：余族交代與春宴。

叻叻華興實業公司

本公司業務所：(570 Fine St.) 召集股東會議。敬請全體股東，依時出席。此佈。

中國洪門民治黨

駐加總支部聯合通告
中國洪門民治黨，駐加總支部聯合通告。

偉世大產業有限公司

VANCITY REALTY LTD. 536 MAIN ST. MU 2-3188-9 VANCOUVER 4, B.C.
LICENSED INSURANCE BONDED - INVESTMENT - MORTGAGES - APPRAISAL SERVICES

特聘產業估價

專員張北勝君
為僑界服務
勿失市面罕有
之大好機會
自動之乾濕洗
衣生意(不須人)

鳳城美點權威

鳳城美點權威，鳳城美點權威。

簡林逸娉啓

簡林逸娉啓，簡林逸娉啓。

簡氏事務所保險經紀

簡氏事務所保險經紀，簡氏事務所保險經紀。

保險種各售專所務事本

本所專售各種保險，本所專售各種保險。